

# Manual de instrucciones

## Cabrestante eléctrico

61000-61002, 61769



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

## Datos técnicos

Número de artículo		61000, 61001	61002	61769
Modelo		Cabrestante de 907 kg (2000 lb)	Cabrestante de 1588 kg (3500 lb)	Cabrestante de 1570 kg (3461 lb)
Capacidad (kg)	vehículos con ruedas	2721	4990	
	vehículos acuáticos	2267	4490	
	fuerza de tracción	907	1588	1570
Embarcación	Tamaño máx. (m)	5,5	5,5	
	Peso máx. (kg)	2267	2267	
Cable de acero	Velocidad ( $m/min$ )	1,38	1,38	1,8
	Longitud (m)	9,2	10,5	10,5
	Espesor (mm)	4,8	5,5	5,5
Dimensiones del gancho (cm) (apertura × longitud)		1,9 ( $3/4"$ ) × 9,5 ( $33/4"$ )		
Consumo de energía (W)		280	280	350
Voltaje (V)		12		
Control remoto inalámbrico		opcional		
Cable del interruptor remoto (m)		3		
Placa de montaje (cm)		22,23×12,54×0,47 ( $83/4"$ × $415/16"$ × $33/16"$ )		
Dimensiones totales (cm)		24,13×19,05×25,4 ( $91/2"$ × $71/2"$ × $10"$ )		
Peso neto (kg)		11	12	12,5

## Accesorios incluidos

- Cable de red equipado con enchufe resistente al agua e interruptor diferencial
- Interruptor remoto con enchufe resistente al agua para un uso con seguridad
- El cabrestante de 907 kg está equipado con una cuerda de avión de 9 m de largo con gancho. Los cabrestantes de 1588 kg y de 1570 kg tienen una cuerda de avión de 10,5 m de largo con gancho.
- Soporte de montaje para el acoplamiento del remolque
- Manivela de emergencia y acoplamiento ajustable



## Características de los productos

- Fuente de alimentación cómoda y portátil para remolcar embarcaciones, vehículos atascados y objetos pesados
- Fuerza de tracción de 907 kg, 1588 kg o 1570 kg
- Suministro de corriente de 12 V para un uso cómodo sin cables de extensión ni pequeños motores de gas
- Portátil, con un asa integrada y una placa de instalación rápida

## Indicaciones de seguridad y precauciones



### ¡Atención!

- **¡Guarde este manual de instrucciones!**  
Necesitará este manual de instrucciones para tener siempre presentes las indicaciones de seguridad y precauciones referentes a este dispositivo, las instrucciones de montaje, de funcionamiento, procedimientos de mantenimiento, resolución de problemas y listas de accesorios. Conserve junto a este manual el ticket de compra o la factura. Escriba el número de factura en el interior de la portada. Guarde este manual y su factura en un lugar seguro y seco para futuras consultas.
- **¡Note!** Las indicaciones de seguridad, precauciones y advertencias descritas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles. Utilice siempre el dispositivo con sumo cuidado y no corra riesgos innecesarios.
- **¡Advertencia!** Durante la utilización de dispositivos eléctricos deben tomarse siempre medidas básicas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones.

### Indicaciones de seguridad generales

- **Lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo.**
- **Mantenga su zona de trabajo despejada.** Zonas de trabajo desordenadas pueden incrementar el riesgo de sufrir un accidente.
- **Preste atención a las condiciones del entorno de trabajo.** No utilice ninguna herramienta en lugares húmedos, mojados o que no estén bien iluminados. No exponga la herramienta a la lluvia. Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado. No utilice ningún dispositivo de funcionamiento eléctrico cerca de líquidos o gases inflamables.
- **Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo.** No permita que manipulen ninguna máquina, herramienta o dispositivo.
- **Guarde los dispositivos que no utilice en un lugar seco protegidos de la humedad.** Almacene siempre las herramientas bajo llave y manténgalas fuera del alcance de los niños.
- **No utilice el aparato de manera brusca o a la fuerza.** El dispositivo realizará su trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad adecuada. No utilice accesorios inadecuados para mejorar el rendimiento de la herramienta.
- **Utilice el dispositivo adecuado solo para las tareas previstas.** No utilice el dispositivo para tareas para las que no sea adecuado.
- **Utilice ropa que se le adapte al cuerpo adecuada para trabajar.** No utilice ropa o joyas que pudieran enredarse en las piezas móviles de la herramienta. Se recomienda utilizar calzado antideslizante especial para trabajar. En caso de tener el cabello largo, se recomienda el uso de una red para recogerlo.
- **Utilice protección para los oídos, los ojos y el sistema respiratorio.** Utilice gafas de seguridad adecuadas cuando trabaje con metal o madera. Utilice una mascarilla para polvo homologada si trabaja cerca de metal o madera o si está cerca de polvos y neblinas químicas. Utilice protectores auditivos aprobados cuando trabaje en un entorno ruidoso.
- **Utilice el cable de conexión con cuidado.** Proteja el cable de conexión de posibles daños que se pudieran producir por golpes, tirones o material corrosivo. No tire del cable del dispositivo para desconectar este de la corriente.



- **No se sobreestime.** Preste atención siempre a mantener el equilibrio y una posición estable al trabajar. No se cruce ni se atraviese con la máquina en marcha.
- **Cuide con esmero su herramienta.** Mantenga la herramienta afilada y limpia para un rendimiento mejor y más seguro. Respete todas las indicaciones y lleve a cabo un engrase y sustitución de los accesorios como se indica en el manual. Compruebe periódicamente el cable de conexión, en caso de estar dañado deje que un técnico especialista lo repare. Compruebe todas las piezas móviles de la herramienta y los tornillos antes del uso. La palanca de control y el interruptor de red deben mantenerse siempre limpios, libres de grasa y humedad.
- **Retire la llave de ajuste y la llave de tuercas.** Asegúrese de que las llaves de ajuste y demás herramientas sean recogidas de la superficie de la herramienta y la zona de trabajo antes de empezar a trabajar con la herramienta.
- **Evite la puesta en marcha involuntaria.** Asegúrese de que está listo para empezar a trabajar antes de encender la herramienta.
- **Esté atento.** Preste atención a las instrucciones aquí descritas. No utilice el dispositivo cuando esté cansado.
- **No utilice nunca el dispositivo cuando se encuentre bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.**
- **Compruebe si hay piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, cada parte dañada debe ser inspeccionada cuidadosamente para determinar si está funcionando de manera correcta y cumpliendo con su función prevista. Compruebe la alineación y la conexión de las piezas móviles, los dispositivos de montaje y cualquier otra condición que pueda interferir con el funcionamiento correcto. Asegúrese de que no haya piezas defectuosas o rotas en la unidad. Cualquier parte dañada debe ser reparada o reemplazada por un técnico calificado. No utilice la unidad si no se puede encender y apagar correctamente un interruptor.
- **Piezas de repuesto y accesorios originales.** Durante el mantenimiento, asegúrese de que el personal de servicio utilice únicamente piezas de recambio idénticas a las originales. El uso de otras piezas anulará la garantía. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios destinados a ser utilizados con esta herramienta.

#### *Indicaciones de seguridad específicas para la utilización del cabrestante eléctrico*

**El uso de este potente dispositivo conlleva riesgos particulares. Tenga especial cuidado al utilizarlo, protéjase usted mismo y a su entorno.**

#### Cable

- Asegúrese de que el cable esté en buenas condiciones y bien sujeto.
- No utilice el cabrestante si la cuerda está deshilachada.
- No reemplace el cable por otro de menor grosor.

#### Batería

- Asegúrese de que la batería esté en buenas condiciones. Evite el contacto con ácido de batería u otras sustancias nocivas.
- Use siempre gafas de seguridad aprobadas cuando trabaje con una batería.
- Mantenga el motor en marcha cuando utilice el cabrestante para evitar que la batería se descargue.

#### Mantenga la distancia

- Evite la línea directa a la dirección de tracción del cable. Si el cable se resbala o se rompe, será lanzado en la dirección de la línea. Mantenga las manos, la ropa, el cabello y las joyas lejos del cabrestante durante su uso.
- Ayúdese de otra persona para garantizar que el cabrestante sea seguro de usar. Asegúrese de que esta persona no esté cerca del vehículo y del cable antes de operar el cabrestante.

#### Limitaciones de potencia

- No intente exceder los límites de tracción de este cabrestante.
- Nunca utilice la manivela para “sostener” el cabrestante. Esto lo dañará y le podría causar lesiones.



## Instalación del cabrestante

### Cableado

Su cabrestante puede ser utilizado con cableado temporal o fijo.

#### Cableado temporal:

1. Levante la junta de goma situada al lado derecho del cabrestante para enchufar la clavija del cable de red al enchufe. Dirija el cable de alimentación desde el cabrestante hasta la batería, teniendo cuidado de que este no quede atrapado en el equipo en movimiento ni cause un peligro quedando colocado de manera que se pueda tropezar en él.
2. Conecte el mango negro de la abrazadera del cable de alimentación al bastidor de su vehículo y realice una conexión a tierra. Conecte el mango de la pinza roja al terminal positivo (+/rojo) de su batería. **NOTA: asegúrese de estar utilizando una batería de coche en buenas condiciones de 12 V o equivalente.**
3. Levante la junta de goma al lado izquierdo del cuerpo del cabrestante. Conecte la toma de corriente del final del cable al enchufe situado al lado derecho de la carcasa del cabrestante con el identificativo "control remoto".
4. Coloque el control remoto (mando a distancia) en un lugar seguro hasta que esté listo para ser utilizado.

#### Cableado permanente:

1. Fije la protección contra sobrecorriente al polo positivo de su batería (+/rojo) con el tornillo de apriete de la abrazadera de la batería.
2. Trace una ruta para el cableado desde la posición del vehículo hasta el lugar donde va a ser montado el cabrestante o utilizada la batería. Este camino debe ser seguro y estar libre de piezas en movimiento, objetos o cualquier cosa que haga posible dañarse al operar con el vehículo o realizar tareas de mantenimiento. P. ej. puede pasar los cables por debajo del vehículo y fijarlos al bastidor con los elementos de fijación adecuados. No conecte los cables al sistema de escape, al eje de transmisión, al cable del freno de mano, al conducto de combustible ni a otros componentes del automóvil que puedan dañar el cableado debido al calor o al movimiento o causar un incendio.
3. Si usted perfora el parachoques o una parte de la carrocería para instalar los cables, asegúrese de colocar una junta de goma en la perforación para evitar que en ese punto los cables se terminen deshilachando a causa de la fricción.
4. Guíe el cable de alimentación desde la posición donde el cabrestante va a ser utilizado hasta la batería. Siga las precauciones descritas anteriormente.
5. Retire el agarre de la pinza de color rojo y conecte el cable rojo a la protección de sobrecorriente montada en el polo positivo (+/rojo) de su batería.
6. Retire el agarre de la pinza de color negro y conecte el cable negro al bastidor de su vehículo para conseguir una puesta a tierra segura.



### ¡Advertencia!

- Conecte siempre el rojo al rojo (positivo a positivo) y negro al bastidor del vehículo. Establezca una toma a tierra cuando use la batería de su vehículo.
- Nunca siga utilizando su cabrestante ni cualquier otro accesorio hasta que la batería esté completamente cargada. ¡Esto podría dañar permanentemente su batería!
- Usted puede dejar funcionar el motor mientras usa este cabrestante para cargar continuamente la batería. Sin embargo, tenga mucho cuidado cuando trabaje alrededor de un vehículo en marcha.
- No utilice baterías sucias, con corrosión o pasadas. Esto podría producir quemaduras por ácido y otras lesiones graves.
- Utilice siempre gafas de protección al trabajar con una batería o manipularla.



## Montaje del cabrestante

Su cabrestante puede ser utilizado con cableado temporal o fijo.

### Montaje fijo:

1. Elija un lugar de montaje en el parachoques de su vehículo, en una superficie de carga, en el remolque para embarcaciones o en cualquier otro lugar adecuado. **Nota:** El cabrestante tiene una fuerza de tracción de hasta 907 kg (2000 lb). Asegúrese de que el lugar que usted ha elegido puede soportar una fuerza tal. Dependiendo del lugar de instalación deseado, es posible que tenga que montar placas de refuerzo de acero o soldar estabilizadores adicionales.
2. Alinee el cabrestante en la posición deseada y marque las posiciones de los 4 orificios en la parte inferior del cabrestante.
3. Proceda a realizar las perforaciones correspondientes en la parte elegida de su vehículo.
4. Utilice pernos de acero templado con un diámetro de al menos 0,95 cm ( $\frac{3}{8}$ " ) y monte el cabrestante en el lugar deseado.

### Montaje temporal:

1. Fije los tres pernos de la placa de fijación a la placa adaptadora usando las tuercas suministradas. Apriételos con fuerza.
2. Coloque las cabezas de los pernos de la placa en las ranuras de la cerradura de la parte posterior del cabrestante.
3. Fije el conjunto de la placa adaptadora/cabrestante al acople del remolque insertando la bola del remolque a través del agujero conformado en la placa adaptadora.

## Utilización del cabrestante

1. Ponga su vehículo en punto muerto. Nunca use el cabrestante con un vehículo con la marcha puesta o en modo de estacionamiento, ya que esto podría dañar la transmisión. Eche el freno de mano. Bloquee las ruedas con calzos para evitar que el vehículo se marche. Si no se siguen estas instrucciones, el vehículo puede rodar mientras el cabrestante está en uso ocasionando situaciones extremadamente peligrosas.
2. Para extraer el cable, aflójele girando la perilla de acoplamiento en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, extraiga el cable necesario. Puede también girar la perilla de acoplamiento en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo. Utilice entonces el mando a distancia para liberar el cable necesario. Deje siempre, como mínimo, tres vueltas de cable en el carrete para evitar que el cable se salga del cabrestante.
3. Ate el objeto con un punto de tracción, una correa de remolque o una cadena. Nunca enrolle el cable alrededor del objeto o conecte el gancho al mismo cable. Esto puede dañar el objeto del que se va a tirar y causar que el cable se doble o se deshilache.
4. Vuelva a apretar el botón de acoplamiento.
5. Mantenga la distancia. Utilice el interruptor de encendido del mando a distancia tan pronto como sea seguro utilizar el control remoto para replegar el cable y recoger el objeto como desee.



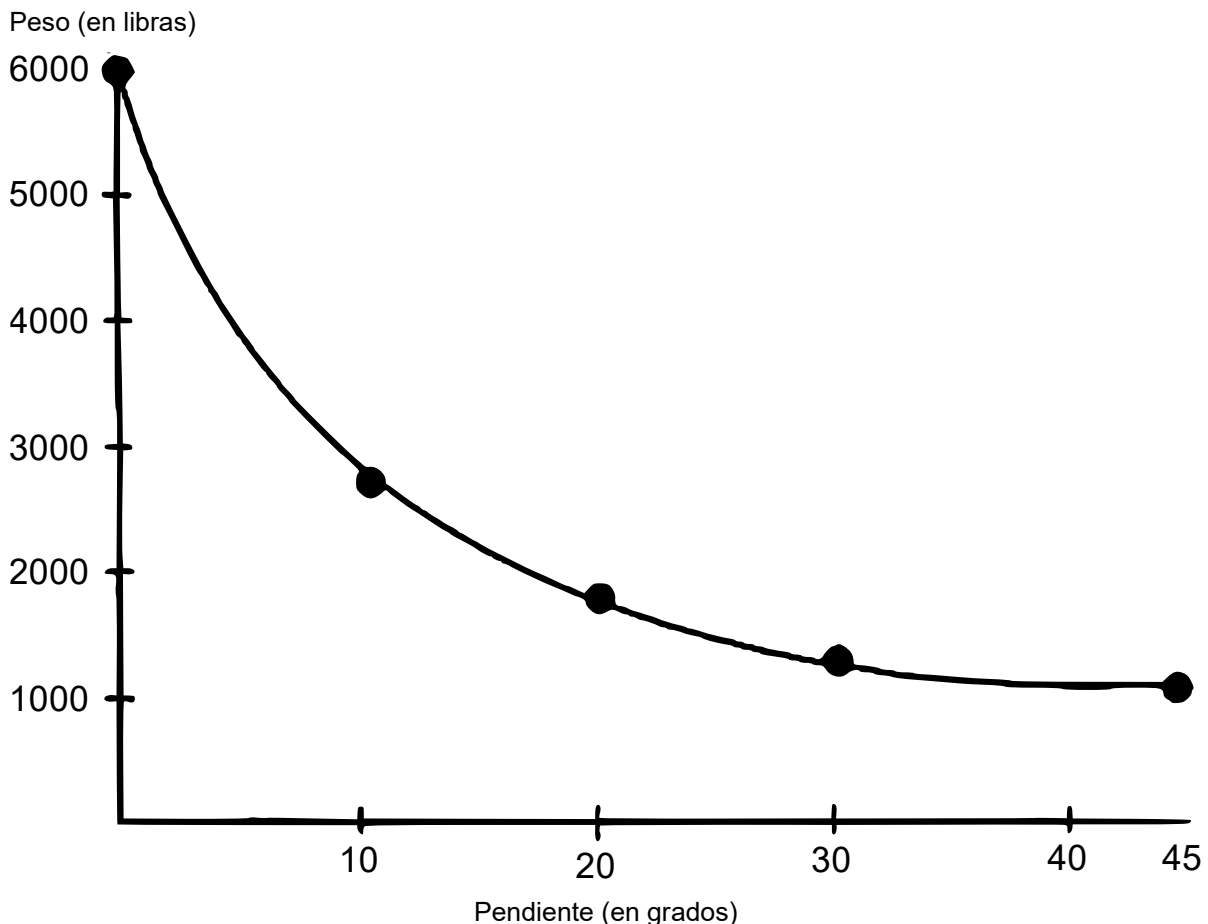
### **¡Advertencia!**

- Mantenga las manos, ropa, accesorios y cabello alejados del torno del cabrestante y del cable.
- Nunca utilice el cabrestante si la cuerda está deshilachada, doblada o dañada.
- No deje a nadie cerca de la cuerda o en línea con la cuerda detrás del cabrestante mientras este esté con corriente. Si la cuerda se resbala o se rompe, puede retroceder repentinamente en dirección al cabrestante, lo que representa un peligro para cualquier persona que se encuentre en el entorno del cabrestante. Mantenga siempre una distancia prudencial cuando utilice el cabrestante.



## Fuerza de tracción

- Según el modelo, el cabrestante tiene distintas capacidades. Como ejemplo, tomamos el cabrestante con una capacidad de 907 kg (2000 lb). En la práctica, puede mover los siguientes objetos con el cabrestante:
  - carga inmóvil de hasta 907 kg (2000 lb) sobre un terreno llano;
  - vehículo de agua de hasta 2267 kg (4998 lb);
  - mantener el movimiento de un vehículo con ruedas de hasta 2721 kg (6000 lb).
- En el caso del cabrestante con una capacidad de hasta 1588 kg (3500 lb), este modelo es utilizado en la práctica para poder traccionar y mover lo siguiente:
  - carga inmóvil de hasta 1588 kg (3500 lb) sobre un terreno llano;
  - vehículo de agua de hasta 4490 kg (9899 lb);
  - mantener el movimiento de un vehículo con ruedas de hasta 4990 kg (11000 lb).
- La fuerza de tracción se reduce a medida que la pendiente es mayor. Así, p. ej. la capacidad de rodaje de 2722 kg (6000 lb) se reduce sobre una superficie plana de 45° de inclinación a 499 kg (1100 lb). La tracción máxima de carga estimada (peso de rodaje) para las diferentes pendientes puede consultarse en la siguiente tabla:





## Capacidad máxima de peso para objetos rodantes en pendientes (estimaciones)

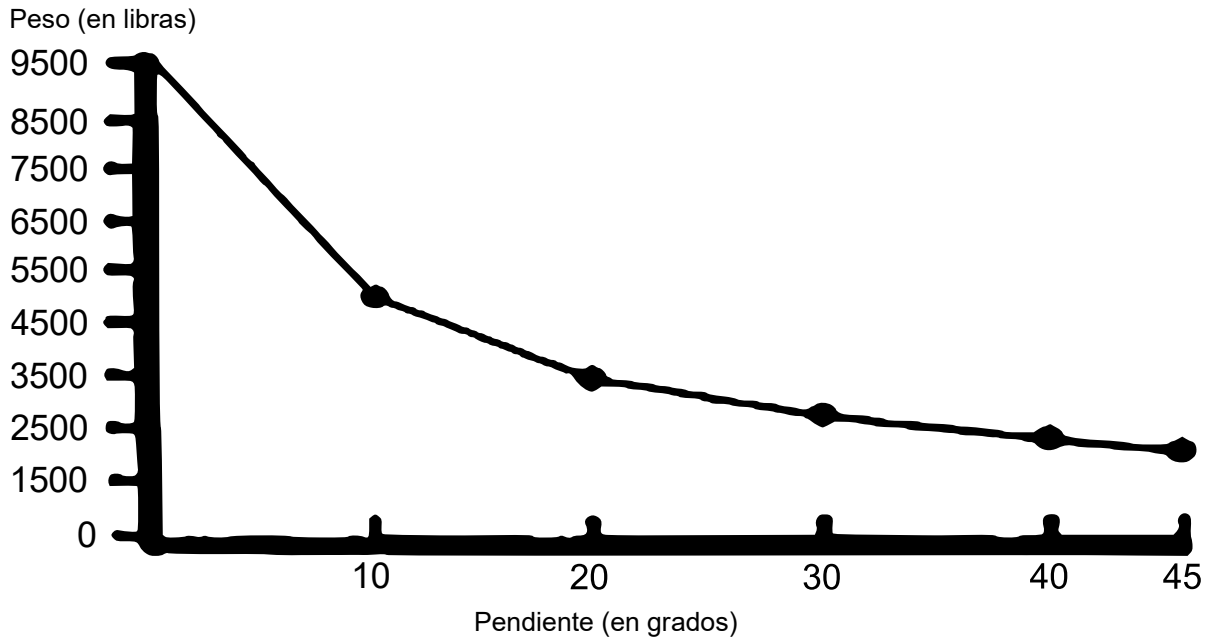


Figura F

**Utilización de la manivela de emergencia**

**Atención:** no utilice la manivela para reforzar un cabrestante en funcionamiento. Esto podría dañar el cabrestante y producir lesiones.

1. Gire la perilla de acoplamiento hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj. No girar de manera excesiva o forzada.
2. Coloque el final de la manivela en el extremo aplanado del eje roscado en el lado izquierdo del cabrestante.
3. Gire la manivela de acoplamiento en el sentido de las agujas del reloj para tensar el cable. Siga girándola hasta que el cable esté completamente recogido.

**Mantenimiento**

- Lubrique el cable periódicamente con aceite.
- Lubrique los engranajes cada 6 meses. Para ello, retire la perilla del acoplamiento y separe las carcasas izquierda y derecha. Utilice únicamente grasa resistente al agua de buena calidad.

## Normativa sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican a lo establecido sobre este tipo de residuos.

Todos aquellos equipos y dispositivos de WilTec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desechado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desechado de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos. A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de puntos de información en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted ha adquirido dicho producto.

Domicilio social:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

### AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.